

# Rapporto annuale 2025



Schweizerische Stiftung für das cerebral gelähmte Kind  
Fondation suisse en faveur de l'enfant infirme moteur cérébral  
Fondazione svizzera per il bambino affetto da paralisi cerebrale



**Cara lettrice,  
caro lettore,**

la nascita di un figlio dovrebbe essere uno dei momenti più belli nella vita dei neogenitori. Tuttavia, se il bambino nasce con un handicap motorio di origine cerebrale, la gioia si trasforma presto in un senso di impotenza e profondo sconforto. Dove prima dominava tanto entusiasmo per la nuova vita come famiglia, improvvisamente regna una grande incertezza e spesso anche paura. Non è facile trovare una risposta alle molte domande che sorgono e, poiché ogni disabilità è diversa dall'altra e comporta sfide differenti per ciascuna famiglia interessata, non esistono ricette universalmente valide su come affrontare al meglio la nuova situazione.

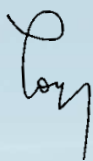
La Fondazione Cerebral assiste e fornisce sostegno alle persone con handicap motorio di origine cerebrale in tutta la Svizzera. Attualmente sono ben 10 000 le persone e le famiglie iscritte presso la nostra Fondazione e a tutte loro offriamo sostegno con parole e fatti. Forniamo una consulenza sensibile, aiutando così ad aprire nuove prospettive.

Personalmente rimango sempre colpito da quanto riescano a fare ogni giorno i familiari delle persone con handicap motorio di origine cerebrale e con quale naturalezza affrontino persino le sfide più ardue. Per questo è ancora più importante mostrare loro di non essere soli con le proprie preoccupazioni e i propri problemi ma di avere al

proprio fianco un solido partner che ascolta e aiuta dove è davvero necessario.

A proposito di partner solidi: anche per noi come Fondazione sono estremamente importanti e preziosi. Sono grato che, anche nel 2025, abbiamo potuto contare sulle nostre donatrici e sui nostri donatori, sempre numerosi e fedeli. Grazie al loro sostegno abbiamo potuto non solo mantenere ma persino potenziare le nostre offerte e i nostri servizi laddove necessario. Leggendo il presente rapporto annuale vedrà in quanti ambiti si è impegnata la nostra Fondazione lo scorso anno. Ancora una volta abbiamo potuto raggiungere molti traguardi e regalare momenti indimenticabili. Per questo desidero ringraziarla di cuore.

Un sentito ringraziamento va anche al team della Sede di Berna. Lo scorso anno, l'intero team si è impegnato instancabilmente e con grande dedizione per la nostra causa. Sono felice e orgoglioso di poter far parte anche io di questo gruppo così motivato e non vedo l'ora di affrontare insieme le prossime sfide.



Dr. rer. pol. Marc Joye, Presidente



# Indice

4 – 5

Nuove stazioni per il noleggio di sedie a rotelle elettriche da sterrato

Ritratto della Fondazione Cerebral

Trasparenza, controllo interno e revisione

6 – 7

Shop di articoli per la cura Cerebral: uno sgravio prezioso

Grande entusiasmo e gioia agli esclusivi concerti Cerebral

Poesia e gioia di vivere allo stato puro

Mantenimento e ulteriore potenziamento di offerte importanti

8 – 9

Lettere di ringraziamento delle famiglie

Conto annuale 2025

10 – 11

Intervista a Thomas Erne, Direttore della Fondazione Cerebral

Fare del bene anche dopo la vita

12 – 13

Insegnare l'inclusione a scuola in modo ludico

Nuova esposizione «MovAbility» al Museo Svizzero dei Trasporti

Mobilità comoda e sicura con i minibus Cerebral trasformati

Il Premio Cerebral va a Berna

14

Fiera della Fondazione Cerebral nei padiglioni di Berna

Aiuto all'auto-aiuto per le persone colpite da handicap motorio di origine cerebrale

15

Consiglio di fondazione, sponsor e partner

# Nuove stazioni per il noleggio di sedie a rotelle elettriche da sterrato

Godersi un bel giro nella natura e fare escursioni con tutta la famiglia nonostante la sedia a rotelle – nella primavera e nell'estate 2025 abbiamo realizzato stazioni di noleggio per sedie a rotelle elettriche da sterrato JST Mountain Drive a Sonogno (TI), Brunnen (SZ) e La Tzoumaz (VS).



Da sempre ci adoperiamo affinché le persone in sedia a rotelle possano intraprendere piacevoli escursioni in Svizzera, possibilmente senza alcuna limitazione. Per questo, negli ultimi anni abbiamo già allestito 17 stazioni di noleggio per sedie a rotelle elettriche da sterrato in diverse regioni turistiche della Svizzera e nel Principato del Liechtenstein. Poiché la richiesta è molto elevata, ampliamo costantemente la nostra rete di noleggio.

## Vivere con tutti i sensi la selvaggia Valle Verzasca

In collaborazione con l'Associazione BoBosco, il Comune, l'Ufficio del turismo e altri partner siamo riusciti a inaugurare a Sonogno una stazione di noleggio per una sedia a rotelle elettrica da sterrato. Sonogno è l'ultima frazione in cima alla Valle Verzasca. Poiché la maggior parte dei sentieri è ripida e accidentata, finora per le persone su sedia a rotelle era pressoché impossibile scoprire la selvaggia natura circostante. D'ora in avanti non sarà più così: la sedia a rotelle elettrica da sterrato JST Multidrive è in grado di percorrere agevolmente anche i terreni impervi e i tratti in forte pendenza. In questo modo è ora possibile intraprendere diverse piacevoli escursioni, esplorare la Val Redorta e la Val Vegornèss o provare la Boccia al bosco, la pista per bocce in legno sulle rive del fiume Verzasca.

## Alla scoperta della culla della Svizzera

Ora è possibile scoprire il Grütli con la sedia a rotelle elettrica da sterrato. Insieme alla Società svizzera di utilità pubblica (SSUP) e alla regione esperienziale del Mythen abbiamo inaugurato una nuova stazione di noleggio presso l'imbarcadere di Brunnen (SZ). Da lì, in circa 10 minuti di battello è possibile raggiungere l'imbarcadere del Grütli. Qui, con la sedia a rotelle elettrica da sterrato si arriva al ristorante Rütlihaus e, passando per il luogo del giuramento, si sale fino al prato del Grütli. La JST Mountain Drive consente di raggiungere agevolmente anche l'area picnic. Il prato del Grütli è considerato il luogo di fondazione della Svizzera e siamo lieti di essere riusciti a rendere questo luogo simbolico più facilmente accessibile anche alle persone in sedia a rotelle.

## Esplorare il Basso Vallese

In collaborazione con il Comune di Riddes e l'Office du Tourisme de La Tzoumaz abbiamo allestito un'altra stazione di noleggio presso l'Espace Nature di La Tzoumaz, una popolare destinazione per le famiglie nel Basso Vallese. La Tzoumaz si trova a 1 500 metri d'altitudine e attrae per la sua tranquillità e il suo vasto paesaggio incontaminato.

Grazie alla nuova sedia a rotelle elettrica da sterrato JST Mountain Drive, ora è possibile scoprire facilmente l'imponente paesaggio montano attorno a La Tzoumaz ed esplorare in autonomia il «Sentier des Sens». Il sentiero si snoda lungo un tratto del Bisse de Saxon, una delle rogge più lunghe del Vallese.



# Un aiuto su molteplici fronti e una consulenza sensibile

La Fondazione svizzera per il bambino affetto da paralisi cerebrale assiste e fornisce sostegno alle persone con handicap motorio di origine cerebrale e alle loro famiglie in quasi tutte le situazioni della vita. Attualmente sono ben 10 000 le persone e le famiglie iscritte presso la Fondazione Cerebral. Ciascuna di esse riceve un aiuto diretto e, all'occorrenza, una consulenza competente.

Gli obiettivi di tutti i servizi della Fondazione Cerebral sono la rilevazione precoce, il supporto, la formazione, la cura e l'assistenza sociale delle persone residenti in Svizzera con handicap motori di origine cerebrale, spina bifida o distrofia muscolare.

Le prestazioni d'aiuto della Fondazione Cerebral comprendono offerte per promuovere la mobilità, lo sgravio nel quotidiano, il sostegno finanziario per la ristrutturazione dell'abitazione in funzione delle esigenze delle persone con disabilità e la fornitura di articoli per la cura e l'igiene.

La Fondazione Cerebral si impegna inoltre nella ricerca e nello sviluppo di nuovi mezzi ausiliari e terapie, e sostiene le istituzioni che offrono posti residenziali e di lavoro alle persone con handicap motorio di origine cerebrale. Svolge inoltre un'importante opera di chiarificazione e d'informazione per abbattere i pregiudizi e sensibilizzare sempre più la popolazione nei confronti delle esigenze delle persone interessate. La Fondazione Cerebral continua a lanciare anche progetti propri, al fine di permettere una vita quanto più possibile autodeterminata e attiva alle persone con disabilità.

Un'altra offerta importante di cui le persone interessate fanno volentieri uso è il servizio di consulenza telefonico. Il servizio è a disposizione di tutte le persone iscritte e delle loro famiglie. Tramite questo servizio viene offerta una competente consulenza gratuita e accessibile riguardante cura e assistenza, scuola, terapia, mezzi ausiliari, mantenimento e promozione dell'autonomia e mobilità. Siamo lieti di mettere a disposizione la nostra esperienza pluriennale, sostenendo gli interessati con competenza e, allo stesso tempo, con discrezione e molta sensibilità in tutte le loro richieste.

## Trasparenza, controllo interno e revisione

Sottoponiamo la nostra Fondazione a un «controllo ordinario». In questo modo siamo certi di ottemperare al nostro impegno della massima trasparenza possibile. Dal controllo emerge che il nostro ufficio lavora anche con un Sistema di Controllo Interno (SCI) che è anch'esso parte integrante della revisione annuale.

Uno strumento di controllo volontario è lo ZEW (Ufficio svizzero di certificazione delle organizzazioni di pubblica utilità che raccolgono donazioni). Nel rispetto delle sue disposizioni ci impegniamo alla trasparenza e alla chiarezza nella gestione delle donazioni, garantendone un impiego coscienzioso.

La vigilanza del Dipartimento federale dell'interno ai sensi dell'art. 84 CC costituisce un'ulteriore istanza di controllo esterna.



**Ihre Spende  
in guten Händen.**

Il marchio ZEW garantisce che le donazioni vengono utilizzate in modo mirato e che la contabilità è controllata. La Fondazione Cerebral è certificata dallo ZEW ed è riconosciuta di pubblica utilità.

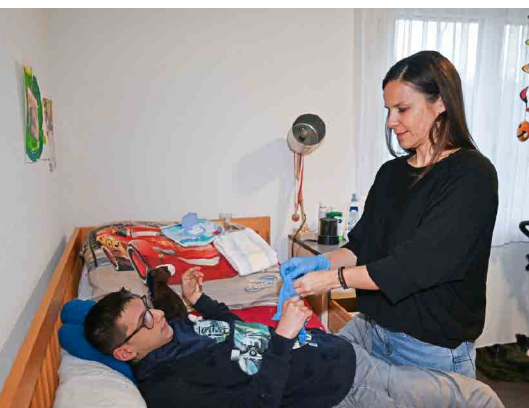
# Shop di articoli per la cura Cerebral: uno sgravio prezioso

Per facilitare la cura da parte dei familiari, da molti anni gestiamo uno shop online di articoli per la cura con prodotti utili per l'assistenza a domicilio. L'anno scorso abbiamo ulteriormente ampliato l'apprezzata offerta.

L'incontinenza è un argomento di cui non si parla molto, sebbene interessi molte persone. In modo particolare anche le persone con handicap motorio di origine cerebrale.

Lo shop degli articoli per la cura della Fondazione Cerebral è quindi molto apprezzato ed è ormai irrinunciabile per molte persone interessate.

mirate alle esigenze delle persone e delle famiglie iscritte presso la nostra Fondazione. Per questo abbiamo ulteriormente ampliato l'offerta del nostro shop di articoli per la cura.



L'offerta nel nostro shop online di articoli per la cura è molto varia. Comprende diversi mezzi ausiliari, come coperte speciali Zewi per bambini e adulti, speciali proteggi-materasso, traverse impermeabili, lenzuola antiscivolo, bavaglino protettivi in tessuto e costumi da bagno con protezione dall'incontinenza per bambini e adulti. A ciò si aggiunge un'ampia varietà di materiale per l'incontinenza in diverse misure, varianti e gradi di assorbenza.

Per svolgere adeguatamente le cure di base a domicilio, oltre agli assorbenti per l'incontinenza sono necessari anche guanti protettivi e salviette umidificate. Ora, questi due prodotti possono essere ordinati anche nel nostro shop online.

La fornitura di articoli per la cura a prezzi agevolati è un'offerta molto apprezzata della Fondazione Cerebral. Nel 2025, complessivamente 154 istituzioni e 3 104 famiglie hanno usufruito del nostro servizio.

**Nuovi articoli per l'assistenza a domicilio**  
Desideriamo fornire prestazioni e offerte

## Grande entusiasmo e gioia agli esclusivi concerti Cerebral

A settembre circa 500 persone e famiglie iscritte alla nostra Fondazione hanno accettato il nostro invito al consueto appuntamento e sono venute ad assistere ai nostri concerti esclusivi al Bierhübeli di Berna, trascorrendo ore spensierate.

Musica dal vivo, gioia spensierata, volti raggianti: i due esclusivi concerti Cerebral hanno suscitato ancora una volta enorme entusiasmo e gioia tra tutte le partecipanti e tutti i partecipanti. Ad animare la sala da concerto è stata la band dialettale bernese Troubas Kater.

Al termine dei due concerti, il cantante QC ha dedicato molto tempo agli autografi tra

il pubblico ed è stato disponibile anche a farsi immortalare per le foto ricordo. È stato organizzato anche un punto ristoro e uno spazio per gli ospiti per condividere piacevolmente la splendida giornata di fine estate. Come ogni anno, il team del Bierhübeli si è occupato degli ospiti con grande competenza. Lo ringraziamo e ci auguriamo di ripetere l'esperienza anche nel 2026.



Scansioni il codice QR  
per accedere direttamente  
al video.

# Poesia e gioia di vivere allo stato puro

A gennaio 2025, presso il Kultur- und Kongresszentrum Luzern (KKL) è andato in scena lo spettacolo inclusivo «The Big Ensemble» del centro di competenza per la musica senza barriere Tabula Musica. Abbiamo contribuito a questa straordinaria opera in qualità di partner.

La toccante opera «The Big Ensemble» ha riunito musiciste, musicisti, ballerine e ballerini con e senza disabilità in un progetto artistico unico nel suo genere. L'obiettivo era sensibilizzare il pubblico e mostrare come l'arte e l'inclusione possano essere vissute in modo del tutto ludico e semplice. Per le loro esibizioni, le musiciste e i musicisti hanno utilizzato non solo strumenti tradizionali ma anche tecnologie moderne come il Motion Composer, che può essere suonato da persone con gravi disabilità. Durante la loro esibizione al KKL sono stati accompagnati dall'Orchestra Sinfonica di Lucerna e dall'Orchestra del Festival di Lucerna.

Da molti anni affianchiamo Tabula Musica come partner impegnato e abbiamo già soste-

nuto più volte il suo lavoro con cospicui contributi. Per noi, «The Big Ensemble» è un progetto di enorme attrattiva e siamo orgogliosi che, con il nostro contributo, sia stato possibile mettere in scena questo spettacolo assolutamente d'eccezione.

Lo spettacolo al KKL è stato un grande successo e ha commosso il pubblico fino alle lacrime. Molti sono rimasti sorpresi dall'eccellente qualità delle esibizioni. Le persone con disabilità sono per molti aspetti ancora oggetto di pregiudizi, in particolare anche nel mondo artistico e culturale. Per questo è stato ancora più bello vedere dal vivo come, in pochissimo tempo, i pregiudizi si siano trasformati in autentico entusiasmo. La musica apre i cuori



e unisce le persone – «The Big Ensemble» lo ha dimostrato in modo impressionante.

## Mantenimento e ulteriore potenziamento di offerte importanti

La nostra Fondazione sostiene regolarmente le istituzioni che offrono posti residenziali, di formazione e di lavoro alle persone con handicap motorio di origine cerebrale. Per questo motivo abbiamo approvato diverse richieste anche nel 2025. Di seguito alcuni esempi.

- La Fondazione Altried di Zurigo riceve da parte nostra un contributo di CHF 100 000.– destinato al progetto edilizio «Wyna» presso il centro vacanze Wannental di Gontenschwil (AG), dove verranno costruite ulteriori case vacanza per consentire a più persone con disabilità di trascorrere vacanze riposanti.
- La Fondation Centre ASI di Biel/Bienne (BE) riceve da parte nostra un contributo di CHF 20 000.– per la costruzione di una nuova officina destinata all'integrazione professionale. Con questo importo viene finanziata l'infrastruttura senza barriere.
- L'attuale residenza «Glättli» del centro residenziale Zwyssig a Zurigo necessita di urgenti interventi di ristrutturazione e da tempo non soddisfa più i requisiti vigenti. Mettiamo a disposizione un contributo di CHF 120 000.– per i lavori di ristrutturazione e ampliamento necessari.
- La fondazione WOWEWO di Worben (BE) riceve da parte nostra un contributo di CHF 100 000.– per il suo progetto di nuova costruzione e ristrutturazione «Blauer Falter» che mira alla creazione di uno spazio abitativo urgentemente necessario.
- La Cité Radieuse di Echichens (VD) riceve da parte nostra un contributo di CHF 150 000.– per una nuova costruzione in programma. Il nuovo edificio sostituisce quattro edifici risalenti al 1967 che non soddisfano più gli attuali standard di accessibilità.

# Lettere di ringraziamento

Desideriamo ringraziarvi di cuore per il vostro sostegno finanziario volto alla realizzazione di un nuovo bagno adatto a persone con disabilità. Per noi è un grande sollievo poter fare la doccia a nostro figlio Beat e prenderci cura di lui in modo così semplice.

Famiglia Scheuner,  
3096 Oberbalm



Grazie alla mia nuova sedia a rotelle Powerchair Hockey sono potuto entrare nella squadra titolare della Rolling Thunder Bern. La scorsa settimana abbiamo disputato la finale del campionato svizzero di lega A a Zurigo, conquistando il 2° posto. Ancora un grande ringraziamento per il vostro sostegno.

Jérémi Vorpe,  
2710 Tavannes



Desideriamo ringraziarvi di cuore del generoso sostegno per l'ippoterapia e il campo sci di Céline. È sempre molto felice sul «suo» cavallo. Anche il campo sci è stata un'esperienza meravigliosa. Speriamo che possa partecipare anche l'anno prossimo.

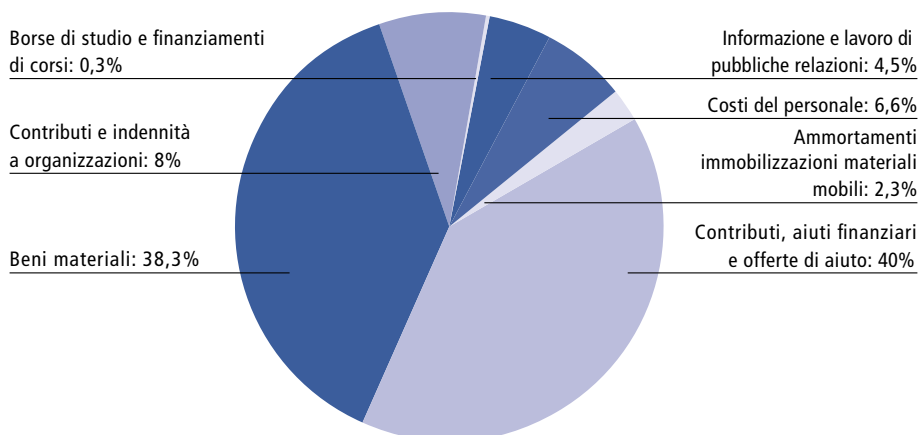
Famiglia Huber, 8588 Zihlschlacht

# Conto annuale 2025

1° gennaio – 31 dicembre 2025

	2025 in 1 000 CHF	2024 in 1 000 CHF
Donazioni ricevute	8 274	6 898
<i>di cui finalizzate a uno scopo</i>	248	190
<i>di cui libere</i>	8 026	6 708
Ricavi da forniture e servizi	4 451	4 329
<b>Ricavo di esercizio</b>	<b>12 725</b>	<b>11 227</b>
Contributi e donazioni versati	5 197	5 635
Costi del personale	1 343	1 463
Spese di materiale (incl. articoli per la cura)	5 540	6 061
Ammortamenti	276	189
<b>Oneri aziendali</b>	<b>12 356</b>	<b>13 348</b>
<b>Risultato di esercizio</b>	<b>369</b>	<b>-2 121</b>
Risultato finanziario	3 640	2 981
<b>Risultato al lordo della variazione del capitale del fondo</b>	<b>4 009</b>	<b>860</b>
Variazione del capitale del fondo	89	209
<b>Risultato annuale (al lordo di assegnazioni al capitale dell'organizzazione)</b>	<b>4 098</b>	<b>1 069</b>
Assegnazioni / Destinazioni		
Assegnazione capitale libero	-1 606	892
Assegnazione riserva di oscillazione valutaria per titoli	-2 492	-1 961
<b>Risultato annuale al netto delle assegnazioni</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Capitale circolante	9 442	7 616
Patrimonio investito	54 558	51 878
<b>Somma di bilancio</b>	<b>64 000</b>	<b>59 494</b>

## Spese per la fornitura delle prestazioni nel 2025



Questa immagine mostra la quota relativa delle singole unità operative rispetto alla spesa per la fornitura delle prestazioni 2025 pari a CHF 10,8 milioni.

## Rapporto finanziario 2025

Il rapporto finanziario costituisce parte integrante della nostra relazione annuale. Comprende il conto annuale per gli anni 2025 e 2024, verificato dalla PwC AG e redatto in conformità alle raccomandazioni di «Swiss GAAP FER 21». Contiene anche spiegazioni sul risultato finanziario e d'affari della Fondazione nonché le necessarie informazioni supplementari.

Il rapporto finanziario 2025 è messo a disposizione su richiesta e a titolo gratuito.



È disponibile anche online  
([www.cerebral.ch/it/publicazioni](http://www.cerebral.ch/it/publicazioni)).

# «Non vediamo l'ora di cogliere le sfide che il nuovo anno ci riserverà»



Thomas Erne, Direttore della Fondazione Cerebral

## **Com'è stato, secondo lei, l'anno appena trascorso?**

Ci lasciamo alle spalle un anno di successi, il che è tutt'altro che scontato alla luce dell'attuale situazione mondiale. Le nostre donatrici e i nostri donatori ci sono rimasti fedeli e hanno sostenuto il nostro lavoro anche nel 2025 e di questo siamo profondamente grati. Siamo particolarmente lieti di aver potuto conquistare, negli ultimi anni, tante nuove donatrici e tanti nuovi donatori per la nostra Fondazione.

Siamo riusciti a mantenere le nostre numerose offerte e, ove necessario, addirittura a potenziarle.

Il nostro aiuto arriva a chi ne ha bisogno, come dimostrano anche i tanti riscontri di gratitudine che continuiamo a ricevere. Attualmente sono ben 10 000 i bambini e gli adulti con handicap motorio di origine cerebrale in tutta la Svizzera iscritti presso la nostra Fondazione. Nell'anno d'esercizio di riferimento abbiamo registrato numerose nuove iscrizioni: questo dimostra, da un lato, che gli handicap motori di origine cerebrale continuano a essere un tema importante ma anche, dall'altro, che le nostre prestazioni rappresentano un prezioso sgravio. La nostra Fondazione gode di un'eccellente reputazione. Naturalmente, ci fa molto piacere e allo stesso tempo è anche uno

stimolo a continuare a impegnarci con tanta passione. Vorrei cogliere l'occasione per ringraziare di cuore il mio team della Sede di Berna per il suo instancabile impegno e la grande motivazione.

## **In quali settori si è impegnata la Fondazione Cerebral nel 2025?**

La Fondazione Cerebral si è impegnata in tutti i settori che aiutano a promuovere l'autodeterminazione e l'inclusione delle persone con handicap motorio di origine cerebrale, migliorando la qualità della loro vita. La parte più importante del nostro lavoro quotidiano continua a essere l'aiuto diretto, tramite il quale possiamo fornire uno sgravio notevole alle persone interessate. La promozione della mobilità e varie offerte di sgravio e riposo costituiscono ulteriori priorità della nostra attività di sostegno. Abbiamo inoltre contribuito a creare nuovi posti residenziali e di lavoro e abbiamo dedicato risorse alla ricerca e allo sviluppo di nuovi mezzi ausiliari. Affinché le persone con handicap motorio di origine cerebrale possano organizzare quanto più autonomamente possibile il proprio tempo libero e trascorrere escursioni spensierate insieme ai propri cari, nell'anno d'esercizio di riferimento abbiamo mantenuto le nostre diverse offerte per il tempo libero e le nostre attività e, ove possibile, le abbiamo persino ampliate. In Ticino, nel Vallese e nello Svitto siamo quindi riusciti a realizzare una nuova stazione di noleggio per sedie a rotelle elettriche da sterrato. Abbiamo inoltre ampliato anche il nostro servizio di noleggio di minibus per istituzioni, molto apprezzato e di grande successo, aggiungendo una stazione a Berna-Wankdorf e una a Le Mont-sur-Lausanne.

## **Quali sono stati i suoi personali momenti salienti?**

Ce ne sono stati molti. Personalmente mi colpisce più di tutto il contatto diretto con le persone e famiglie iscritte presso di noi

perché mi permette di percepire in prima persona i risultati concreti del nostro aiuto e i traguardi che riusciamo a realizzare. Un'esperienza per me indimenticabile è stata ad esempio lo spettacolo «The Big Ensemble» al KKL. Mi ha molto commosso percepire questo enorme entusiasmo e vedere come musiciste, musicisti, ballerine e ballerini con disabilità andassero al di là dei loro limiti durante le loro esibizioni.

Sono stati straordinari anche i due concerti esclusivi Cerebral tenutisi in autunno al Bierhübeli. La band dialettale bernese Troubas Kater ha regalato a noi e ai nostri ospiti una giornata indimenticabile, che di certo rimarrà a lungo impressa anche nei miei ricordi.

## **Quali sfide attendono la Fondazione Cerebral nel 2026?**

Guardiamo con ottimismo al futuro e non vediamo l'ora di cogliere le sfide che il nuovo anno ci riserverà. Continueremo a seguire la strada intrapresa, cercando al contempo di adattarci alle circostanze e alle esigenze in continua evoluzione delle persone interessate. Sono in programma diversi interessanti progetti negli ambiti della digitalizzazione, delle terapie e della sensibilizzazione che desideriamo avviare e realizzare. Non vedo l'ora di poterne parlare nel prossimo rapporto annuale. Un altro evento che attendo con grande entusiasmo è la Fiera della Fondazione Cerebral che si terrà in primavera nei padiglioni fieristici di Berna. Organizziamo questa fiera ogni due anni per offrire alle persone e famiglie iscritte presso la nostra Fondazione la possibilità di informarsi di prima mano sui nuovi mezzi ausiliari e sugli articoli per la cura. Per me e il mio team, la Fiera della Fondazione Cerebral rappresenta una bellissima opportunità, durante la quale possiamo confrontarci personalmente con le persone interessate e creare nuovi contatti.

# Fare del bene anche dopo la vita

Accompagniamo le persone con handicap motorio di origine cerebrale durante tutta la loro vita. Per poter finanziare le nostre prestazioni abbiamo bisogno di sostegno. I lasciti e i legati rivestono un ruolo importante.

Sempre più persone desiderano impegnarsi a favore delle persone con disabilità anche dopo la loro dipartita e inseriscono pertanto la nostra Fondazione nel loro testamento.

Queste donazioni sono molto importanti per il nostro lavoro. Consideriamo le donazioni da lasciti un dono estremamente personale, indipendentemente dall'importo, oltre che un segno di stima e di vicinanza alle persone con handicap motorio di origine cerebrale.

Se si desidera destinare il proprio patrimonio o parte di esso alla Fondazione Cerebral e quindi ai bambini e agli adulti interessati, vale la pena pensarci per tempo e redigere un testamento giuridicamente valido. Senza testamento, la successione viene ripartita in base alla legge. In assenza di eredi legittime e legittimi, l'intera eredità passa allo Stato.

Un utile supporto per la regolamentazione del proprio lascito è costituito dalla nostra guida



al testamento. Qui è possibile trovare tutte le informazioni necessarie, molti consigli utili e tutte le disposizioni attuali del diritto successorio svizzero. La guida (disponibile solo in tedesco) è gratuita e può essere richiesta alla nostra Fondazione telefonando al numero 031 308 15 15 oppure scaricata da Internet all'indirizzo [www.cerebral.ch](http://www.cerebral.ch) nella rubrica «Pubblicazioni» (si veda codice QR riportato qui sotto).

Naturalmente, il nostro Direttore Thomas Erne sarà molto lieto di fornire una consulenza personale al numero 031 308 15 15.



È possibile scansionare il codice QR per visualizzare il PDF.

## Cosa significa handicap motorio di origine cerebrale?

Se durante la gravidanza, la nascita o nei primi anni di vita il cervello viene danneggiato, spesso si verificano handicap motori di diversa entità e gravità. Possono sopraggiungere disturbi sensoriali (visivi o uditivi), cognitivi, del linguaggio e del comportamento e, in determinati casi, anche l'epilessia, con livelli di gravità diversi che determinano l'entità delle limitazioni nella vita di tutti i giorni. I danni a carico del cervello in età infantile possono avere origine dalle cause più disparate, ad esempio

prima della nascita da un disturbo cerebrale o dalle conseguenze di un'infezione. Durante la nascita, le cause possono essere soprattutto un'insufficiente ossigenazione, emorragie o altre complicanze che compromettono il cervello. Nei primi anni di vita sono per lo più incidenti con lesioni cranio-cerebrali, insufficiente ossigenazione o gravi meningiti ed encefaliti a provocare handicap motori di origine cerebrale. Essendo interessate per lo più ampie regioni cerebrali, è improbabile che un handicap

motorio di origine cerebrale possa guarire. Grazie a terapie mirate e immediate è tuttavia possibile fare in modo che ogni bambino abbia la concreta speranza di conseguire un'autonomia per quanto possibile elevata, sempre tenendo conto della gravità del suo handicap. Oggi, in Svizzera 1 bambino su 500 viene alla luce con un handicap motorio di origine cerebrale.

# Insegnare l'inclusione a scuola in modo ludico

Bambini e giovani dovrebbero poter accedere facilmente al tema della disabilità. Per questo motivo, in collaborazione con l'Alta Scuola Pedagogica PH Bern e l'azienda Ler-Netz SA, abbiamo lanciato lo strumento didattico «Principio della diversità» e il relativo gioco didattico «The Unstoppables». Ora l'apprezzato gioco didattico ha un prosieguo.



«The Unstoppables 2» si basa sulla prima pluripremiata edizione del gioco «The Unstoppables» e allo stesso tempo risponde alla richiesta, spesso espressa dal pubblico, di un prosieguo della storia.

Entrambi i giochi didattici sono stati sviluppati appositamente per il contesto scolastico e sensibilizzano le alunne e gli alunni nei confronti delle esigenze delle persone con disabilità. I giochi didattici aiutano inoltre le insegnanti e gli insegnanti a promuovere in modo ludico un buon clima in classe e un forte senso di comunità. Sono parte integrante dello strumento didattico «Principio della diversità», elaborato dall'Alta Scuola Pedagogica PH Bern e dalla LerNetz SA su incarico della Fondazione Cerebral. Lo strumento didattico offre materiale gratuito per lezioni sul tema della diversità e dell'uguaglianza secondo il Piano di studio 21 per tutti i livelli scolastici della scuola dell'obbligo svizzera. È consultabile online tramite una piattaforma per insegnanti.

## Divertimento anche a casa

Il nuovo gioco didattico «The Unstoppables 2» può essere utilizzato non solo a scuola ma anche a casa. Può essere scaricato gratuitamente dall'App Store e da Google Play. Maggiori informazioni sul «Principio della diversità» e sul nuovo gioco didattico sono disponibili all'indirizzo [www.prinzip-vielfalt.ch](http://www.prinzip-vielfalt.ch)



## «The Unstoppables 2»

Per poter finanziare questo importante progetto di sensibilizzazione abbiamo raccolto in totale CHF 200 000.–.

## Nuova esposizione «MovAbility» al Museo Svizzero dei Trasporti

Insieme al Museo Svizzero dei Trasporti, alla Fondazione svizzera per paraplegici e a Infra Suisse abbiamo allestito una nuova esposizione. L'obiettivo è sensibilizzare le visitatrici e i visitatori sulle esigenze delle persone con limitazioni della mobilità.

La nuova esposizione «MovAbility – muoversi senza barriere» intende offrire alle visitatrici e ai visitatori un'occasione per comprendere cosa si prova a muoversi su una sedia a rotelle. Quali ostacoli si incontrano sul proprio percorso? Come ci si sente a guardare il mondo da una prospettiva totalmente diversa? Sono queste le domande sulle quali la nuova esposizione invita a riflettere. Questa iniziativa si rivolge soprattutto ai giovani, affinché possano sperimentare

direttamente e con un approccio ludico quanti ostacoli si incontrano sul proprio percorso quando si è costretti su una sedia a rotelle.

La nostra Fondazione è presente nella nuova esposizione con diversi progetti: la sedia a rotelle elettrica da sterrato JST, le panchine adatte anche alle persone con disabilità, un'auto per scuola guida e diversi film informativi.





## Mobilità comoda e sicura con i minibus Cerebral trasformati

Per consentire alle istituzioni e alle famiglie di spostarsi in modo semplice e conveniente, circa otto anni fa abbiamo attivato un servizio di noleggio di minibus. Data l'enorme popolarità di questa offerta, nel 2025 abbiamo ampliato il servizio di noleggio con due sedi a Berna-Wankdorf e Le Mont-sur-Lausanne.

I nostri minibus Cerebral offrono spazio per max 8 persone, di cui due in sedia a rotelle. Oltre a una persona in sedia a rotelle manuale, c'è posto anche per una persona in sedia a rotelle elettrica. Tutti gli autoveicoli sono conformi ai più elevati standard di sicurezza e sono dotati di moderni sistemi di ritenuta per sedie a rotelle. Finora disponevamo di due minibus nel deposito di Schlieren presso Mercedes-Benz Automobili SA. I minibus sono stati finanziati

da Cosanum AG, nostro partner di lungo corso, che ci ha aiutato ad ampliare la nostra flotta. Grazie a questo aiuto abbiamo acquistato altri due minibus, ora disponibili per il noleggio presso le due nuove sedi di Berna-Wankdorf e Le Mont-sur-Lausanne. A Berna-Wankdorf abbiamo potuto contare nuovamente sulla partnership con Mercedes-Benz Automobili SA, mentre a Le Mont-sur-Lausanne collaboriamo con Transport Handicap Vaud. I minibus

Cerebral possono essere noleggiati dalle istituzioni ma anche dalle famiglie.

Ringraziamo Cosanum AG per il generoso sostegno e siamo lieti di poter coprire, grazie alla nuova offerta, sempre più regioni con il nostro noleggio di minibus.

## Il Premio Cerebral 2026 va a Berna

L'idea iniziale era di consentire alle persone con disabilità di accedere più facilmente alla musica e alla cultura. Nel 2017, Nadine Schneider e Denis Huna hanno quindi deciso di creare il centro di competenza per la musica senza barriere Tabula Musica. Le musiciste e i musicisti dell'ensemble utilizzano per la loro musica non solo strumenti tradizionali ma anche tecnologie moderne che consentono di suonare anche con disabilità gravi. In questo modo si aprono per loro nuove possibilità di dare libero sfogo alla loro creatività e alla loro passione per uno strumento.

La nostra Fondazione ha già più volte sostenuto finanziariamente Tabula Musica e insieme abbiamo anche realizzato il progetto «Motion Composer». Abbiamo in programma un'ulteriore collaborazione per il nostro nuovo progetto «Sonicplay».

Nadine Schneider e Denis Huna sono due figure che hanno dedicato la loro vita interamente alla musica per persone con disabilità e che si impegnano instancabilmente e con grande passione per i loro progetti. Per questo impegno la coppia riceve ora il Premio Cerebral 2026.



# Fiera della Fondazione Cerebral nei padiglioni di Berna

Il 29 e 30 maggio 2026, negli spazi della BERNEXPO (BE), organizzeremo la Fiera della Fondazione Cerebral. Durante queste due giornate, tutte le persone e le famiglie iscritte presso la nostra Fondazione sono cordialmente invitate a farci visita per informarsi sui nostri nuovi prodotti e provarli in prima persona.

Sul posto saranno presenti anche numerosi partner della nostra Fondazione che presenteranno le loro offerte. Le visitatrici e i visitatori

potranno contare su un programma articolato con numerose attrazioni per tutta la famiglia e con la possibilità di scambiare facilmente opinioni. Abbiamo pensato anche ai più piccoli: ad attenderli vi saranno diverse emozionanti possibilità di gioco.

Tutto il nostro team sarà presente in entrambi i giorni e non vediamo l'ora di entrare personalmente in contatto con le visitatrici e i visitatori.



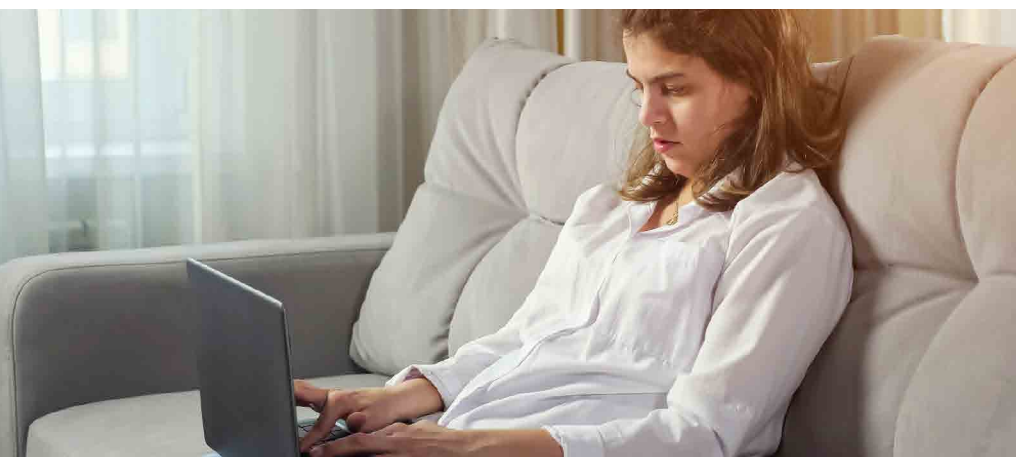
## Aiuto all'autoaiuto per persone con handicap motorio di origine cerebrale

Uno studio condotto nel 2023 dal Registro Svizzero della Paralisi Cerebrale e un sondaggio condotto dalla Fondazione Cerebral tra le persone interessate hanno dimostrato che sia i familiari sia le persone interessate spesso dispongono di conoscenze limitate sull'argomento della paralisi cerebrale (CP). Insieme al Registro Svizzero della Paralisi Cerebrale e all'Associazione Cerebral Svizzera desideriamo pertanto divulgare informazioni sulla paralisi cerebrale in modo più chiaro, comprensibile e visivamente accattivante. I contenuti saranno concepiti per informare non solo le persone con paralisi cerebrale e i loro familiari ma anche il grande pubblico.

È stato costituito un gruppo di lavoro con basi solide, di cui fanno parte diversi specialisti e medici. I filmati digitali animati con illustrazioni si prefiggono di trasmettere i contenuti in modo facilmente comprensibile ai gruppi target. In una prima fase verrà prodotto un cortometraggio d'animazione che fornisce un'introduzione generale alla paralisi cerebrale. Nelle fasi successive seguiranno filmati su temi specifici come il trattamento, le terapie e la gestione della vita quotidiana. Attualmente, la Fondazione Cerebral sta avviando, pianificando e coordinando insieme a diversi partner ulteriori progetti relativi a questo tema. Il titolo del progetto informativo è «Dimmi, cos'ho esattamente?».

Nell'ambito dei nostri sforzi su questo tema desideriamo inoltre sostenere l'innovativo progetto «Sii-Forte: La conoscenza rafforza. La partecipazione fa crescere.» della foxstudy S.a.g.l. con sede a Binz (ZH). foxstudy è stata fondata nel 2020 per consentire alle professioniste e ai professionisti della salute nel campo della neuroriabilitazione di accedere facilmente a corsi di aggiornamento basati su solide nozioni scientifiche. Tramite questo nuovo progetto, foxstudy intende realizzare, con il nostro aiuto, una piattaforma con corsi di aggiornamento digitali, gratuiti e disponibili in tutta la Svizzera, dedicata alle persone con handicap motorio di origine cerebrale e i loro familiari. Le persone interessate devono poter acquisire autonomamente nuove conoscenze e potenziare la loro autoefficacia. Ciò migliora la loro partecipazione sociale e offre, allo stesso tempo, anche una preziosa opportunità per le persone a loro vicine: le loro famiglie, il personale che si occupa della loro assistenza, i loro insegnanti nonché i loro datori di lavoro. I corsi di aggiornamento saranno disponibili in quattro lingue (tedesco, francese, italiano e inglese) e sviluppati in collaborazione con persone interessate.

Per il progetto informativo sulla paralisi cerebrale intendiamo raccogliere un totale di CHF 90 000.—.



# Il Consiglio di Fondazione

Aggiornato al 30 aprile 2026

**Dr. rer. pol. Marc Joye\***, Presidente, Jabiru Finance SA, dal 2003, in carica dal 2019

**Prof. em. Dr. med. Maja Steinlin\***, Vice-presidentessa, ex Responsabile del reparto Neuropediatria Clinica pediatrica universitaria Inselspital Berna, dal 2004

**Thomas Benz**, imprenditore edile, dal 2003

**Corinne Birchmeier Darankoum**, fisioterapista, dal 2022

**Jürg Birri\***, avvocato, partner presso Treuco SA, dal 2003

**Prof. Dr. med. Reinald Brunner**, ex UKBB Basilea, dal 2006

**Andreas Burgener**, ex Direttore Associazione degli importatori svizzeri di automobili, dal 2005

**Anne Cornali\***, dal 2021

**Stephan Frischknecht**, avvocato, dal 2001

**Peter Giger**, Giger Management AG, dal 1994

**Dr. iur. Maya Greuter**, dal 1995

**Prof. Dr. med. Sebastian Grunt**, dal 2023

**Nik Hartmann\***, esperto di media, dal 2014

**Verena Heberlein**, fisioterapista, dal 1984

**Walter Inäbnit**, ex Presidente del gruppo Haag-Streit, dal 2011

**René Kälin\***, Presidente Associazione Cerebral Svizzera, dal 2021

**Dr. med. Annabeth Klingenberg**, pediatra, dal 1988

**Dr. med. Beat Knecht**, ex Capo servizio Centro riabilitazione ospedale pediatrico di Zurigo, dal 2000

**Dr. med. Lea Köchli**, Direttrice Frauengesundheitszentrum Zurigo, dal 2021

**Prof. Dr. Hans Lichtsteiner**, professore incaricato dell'Università di Friburgo (CH), dal 2014

**Jérôme Livet\***, Direttore casa per anziani e casa di cura Vallese, dal 2021

**Dr. med. Mark Mäder**, ex primario REHAB, dal 2006

**Patrick Mayer**, NICON-TEC GmbH, dal 2017

**Prof. Dr. med. Andreas Meyer\***, primario Clinica di riabilitazione pediatrica Kinder-Reha Schweiz, Affoltern am Albis, dal 2017

**Dr. iur. Dr. h.c. Willi Morger**, ex membro della Direzione SUVA, dal 1987

**Ulrich H. Moser**, economista aziendale SSQEA, imprenditore, dal 2010

**Roberto Roncoroni**, Direttore Fondazione OTAF Ticino, dal 2023

**Bruno Schwager**, ex Direttore Manor AG, dal 1993

**Hugues Spichiger**, ex Responsabile di reparto Assurance Vaudoise, dal 1993

**Cécile Thomi\***, dal 2017

**Leo Wolfsberg\***, ex Direttore istituzione, dal 2012

**Plinio Zanetti\***, lic. oec. HSG, dal 2005

**Claudia Zbären\***, ex Direttrice Centro Magliaso, dal 2017

**Prof. Dr. Thomas Zeltner**, ex Direttore Ufficio federale della sanità pubblica, dal 2005

## Commissione finanze

**Plinio Zanetti\***, lic. oec. HSG, Presidente della Commissione finanze, dal 2005

**Moritz Gattiker**, Banca Cantonale di Zurigo, dal 2016

**Tatjana Michel**, lic. oec. publ., Business Consulter, dal 2021

## Comitato del patronato

**Dr. iur. Pier M. Creazzo**, avvocato

**Dr. Max Gsell**, ex presidente RBA-Holding

**François Loeb**

**Dr. iur. Lili Nabholz**, ex Consigliera nazionale

**Prof. Dr. iur. Thomas Pfisterer**, ex Consigliere agli Stati

**Dr. Gianandrea Rimoldi**

**Dr. Anton Scherrer**, ex Presidente del Consiglio di amministrazione Swisscom

**lic. iur. Carlo Schmid-Sutter**, ex Consigliere agli Stati

**Olivier Vodoz**, avvocato

## Direzione

**Thomas Erne**, Direttore

**Beatrix Grigioni**, Vicedirettrice

\* membro del Comitato.

## Sponsor e Partner

**Allianz**, sponsor per l'assicurazione veicoli a motore

**AMAG Svizzera**, sponsor per veicoli di scuola guida

**AMF Bruns**, Future Safe

**Ballenberg**, Museo svizzero all'aperto, partner

**Bonprix**, abbigliamento

**Carrosserie Warpel SA**, partner mobilità

**Cosantum AG**, Schlieren, fornitore articoli per la cura, sponsor MERCI e spot TV informativi

**La Mobiliare**, sponsor per veicoli di scuola guida

**Embru-Werke AG**, fornitore letti speciali e sollevatori per vasca da bagno, sponsor prodotti stampa

**EMPMI med. AG**, fornitore ausili di posizionamento

**Eurocar**, partner mobilità

**Fahriante GmbH**, fornitore di biciclette speciali

**Fondaz. pubblica utilità Accentus**, Zurigo, partner

**Fondaz. G. + R. Bollinger-Vorbrodt**, Zurigo, partner

**JST Multidrive AG**, Berna, partner sedie a rotelle da sterrato

**LerNetz SA**, partner strumento didattico

**Nosag AG**, Villmergen, fornitore di sollevatori per piscina

**Fondazione Petrzilka-Wirth**, partner

**Promefa SA**, rampe pieghevoli

**Rigert**, Küsnacht am Rigi, produttori di saliscala

**Scewo AG**, Winterthur, partner sedie a rotelle

**Scuola svizzera di sci Sedrun**, dualski

**Registro Svizzero della Paralisi Cerebrale**, partner

**slowUp Svizzera**, partner

**Sportho GmbH**, Dualski-Bellwald

**Fondazione Bussola Sanitaria**, Zurigo

**Tabula Musica**, Liebefeld

**TCS**, partner camping

**team.sacon GmbH**, partner panchine speciali

**Toi Toi AG**, partner toilette mobili

**Waeber Mobility AG**, partner progetto mobilità

**Museo Svizzero dei Trasporti**, partner

**Zewi und Bébé-Jou AG**, Cham, fornitore di coperte speciali

## Organizzazione partner

La Fondazione Cerebral lavora in stretta collaborazione con l'Associazione Cerebral Svizzera e ne supporta le attività anche finanziariamente, attualmente con un contributo fino a CHF 800 000.- all'anno. L'organizzazione mantello, fondata nel 1957, promuove, rappresenta e coordina le richieste delle persone con handicap motorio di origine cerebrale e/o disabilità plurime, dei loro familiari e degli esperti del settore. Essa fornisce consulenza, informazioni specialistiche, seminari e vacanze, impegnandosi anche nella politica sociale.



Erlachstrasse 14, casella postale, 3001 Berna  
Tel. 031 308 15 15,  
www.cerebral.ch, cerebral@cerebral.ch

**IBAN: CH53 0900 0000 8000 0048 4**



Scansionando questo codice QR si accede direttamente alla nostra pagina dedicata alle donazioni. Grazie mille per il prezioso sostegno!



Il marchio ZEW garantisce che le donazioni vengono utilizzate in modo mirato e che la contabilità è controllata. La Fondazione Cerebral è certificata dallo ZEW ed è riconosciuta di pubblica utilità.

# Grazie mille per la donazione!

Che siano donazioni singole o con destinazione vincolata, ogni contributo è importante e va direttamente a beneficio delle persone con handicap motori di origine cerebrale e delle loro famiglie. Naturalmente siamo anche molto riconoscenti per ogni donazione durante eventi speciali e per le disposizioni testamentarie.

Solo in questo modo potremo continuare a essere un partner solido e affidabile per le circa 10 000 famiglie interessate residenti in Svizzera.

## «Aiutare unisce»



[www.facebook.com/cerebral.ch](https://www.facebook.com/cerebral.ch)



[www.linkedin.com/company/stiftung-cerebral](https://www.linkedin.com/company/stiftung-cerebral)



[www.instagram.com/stiftung\\_cerebral](https://www.instagram.com/stiftung_cerebral)



Scansionando questo codice QR si accede direttamente al nostro film informativo. Naturalmente si può vedere anche sul nostro sito web all'indirizzo [www.cerebral.ch](http://www.cerebral.ch)



Fondazione svizzera per il bambino affetto da paralisi cerebrale  
Erlachstrasse 14, 3001 Berna, tel. 031 308 15 15  
IBAN: CH53 0900 0000 8000 0048 4, [www.cerebral.ch](http://www.cerebral.ch)

 **cerebral**  
Aiutare unisce